

УДК 1751

***ВОЗМОЖНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ ВОСПИТАТЕЛЬНОГО  
ПОТЕНЦИАЛА НЕМЕЦКИХ АКСИОЛОГИЧЕСКИХ  
ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ГОВОРЕНИЮ***

***Гареева Э. Р.<sup>1</sup>***

*Студент*

*ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
имени М. Акмуллы»*

*Уфа, Россия*

**Аннотация:** Цель исследования - рассмотреть возможность применения воспитательного потенциала немецких аксиологических фразеологизмов при обучении говорению. Научная новизна работы заключается в создании методических рекомендаций, комплекса упражнений, способного мотивировать на более глубокое осознание такой ценности как «Дружба».

**Ключевые слова:** фразеологизм, аксиологические фразеологические единицы, ценностный компонент, воспитательный потенциал, навыки устной речи.

***POSSIBILITIES OF APPLYING THE EDUCATIONAL POTENTIAL OF  
GERMAN AXIOLOGICAL PHRASEOLOGICAL UNITS IN TEACHING  
SPEAKING***

***Gareeva E. R.***

*Student*

*FSBEI HE "Bashkir State Pedagogical University named after M. Akmulla"*

*Ufa, Russia*

---

<sup>1</sup> **Научный руководитель:** *Галиева Г.Р., к.ф.н., доцент, ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет имени М. Акмуллы», Уфа, Россия*

**Abstract:** The purpose of the study is to consider the possibility of using the educational potential of German axiological phraseological units in teaching speaking. The scientific novelty of the work lies in the creation of methodological recommendations, a set of exercises that can motivate for a deeper awareness of such a value as "Friendship".

**Key words:** phraseological unit, axiological phraseological units, value component, educational potential, oral speech skills.

Современные требования общества к обучению иностранным языкам ставят целью развитие духовной стороны развития учащихся, совершенствования и усиления гуманистического содержания обучения, воспитание личности учащегося, способной принимать активное участие в иноязычной речевой деятельности. Данная цель содержит в себе четыре определенных компонента, а именно: развивающий, образовательный, практический и *воспитательный*. Последний же подразумевает под собой развитие *интереса и уважения к стране изучаемого языка, культуре и нормам общения, воспитанию ценностных понятий учащихся, нравственного отношения к окружающей действительности, формирование критического мышления* [1, 76].

Реализации всех этих воспитательных задач могут способствовать включение в процесс обучения иностранным языкам фразеологизмов как носителей «информации о мировоззренческих доминантах, ценностных установках и поведенческих нормах определенного этносоциума» [3, 186]. Так, аксиологические фразеологические единицы тематической группы «дружба» обладают высоким воспитательным потенциалом, в них заложены ценностные представления о взаимоотношениях людей, об основах дружбы, о важности настоящих друзей в жизни каждого человека. Под аксиологическими фразеологизмами подразумеваются фразеологические единицы, дающие не просто оценку объекту действительности, а

указывающие на систему ценностей народа, в первую очередь определяющие отношение человека к другому человеку или объекту окружающей действительности. [2, 8].

Пословицы и поговорки с данным ценностным компонентом способны решать различные воспитательные задачи на уроках иностранного языка, в частности:

- Ознакомление с понятием дружба;
- Осознание важности роли настоящих, верных друзей в жизни человека;
- Развитие уважения, эмпатии к друзьям (сочувствие и способность разделять как негативные, так и позитивные моменты в жизни);
- Воспитание у обучающихся критического отношения к дружбе, то есть, понимания того, какими должны/не должны быть настоящие друзья.

Названные выше задачи могут быть достигнуты в рамках традиционных занятий при работе над всеми видами речевой деятельности и путем включения в учебный процесс нетрадиционных видов уроков.

При работе с лексическими темами пословицы могут являться как дополнительным, так и основным материалом для реализации воспитательного аспекта по самым разным темам, к примеру «Freundschaft». На уроке можно рассмотреть понятие, важность и необходимость дружбы используя непосредственно аксиологические фразеологические единицы (далее - ФЕ), например, *Freundschaft bewährt sich in der Not* (букв. Дружба проверяется в беде). Так как пословицы с ценностным компонентом «Дружба» очень часто перекликаются с другими, не менее важными жизненными ценностями, можно скомбинировать тему «Дружба» с такими темами как верность, любовь, отношение к деньгам, хобби, (схожие интересы, образ жизни) и т.д., затем рассмотреть взаимосвязь нескольких ценностей.

Разнообразие ФЕ о дружбе позволяет успешно применять их на всех этапах обучения, с разным уровнем языковой подготовки учеников, при формировании и совершенствовании, например, навыков устной речи.

На начальном этапе у обучающихся уже появляется способность понимать и осознавать содержание того или иного высказывания, что касается потребности выражения своих мыслей, то она развита не в полной мере. Поэтому следует организовывать работу с введения несложных упражнений, языкового или условно-речевого вида, которые также будут усиливать осознание и понимание важности такой ценности как «Дружба» в современном мире, и будут содержать наглядность (рисунки, картинки, игрушки для более точного понимания проблемы). Поскольку важно учитывать мотивированность речи на начальном этапе, нужно создавать ситуации, условия, создающие заинтересованность в говорении, тема «Дружба» является актуальной для всех возрастных групп. Можно предложить следующие упражнения, например:

- Закончите пословицу *Freundschaft ist nicht k...( käuflich)* (букв. Дружба не продается). Как вы думаете, о чем эта пословица? Обсудите в парах ее значение, затем изобразите ее с помощью пантомимы или рисунка, аппликации, схемы.
- Игра «Пазл». Собрать разрезанную пословицу и придумать устно возможную ситуацию по ней.
- Подберите пословицы, схожие по смыслу из данного списка. *Распределите их* по группам. И нарисуйте к каждой группе ситуацию, изображающую проблему, смысл ФЕ.
- Отгадайте пословицу по иллюстрациям. Составьте мини-диалог к ней.
- Закончите пословицу (дается либо ее начало, либо ее конец).
- «*Rate mal, was ich bin*». Это упражнение полезно для запоминания новых слов и тренировки навыков описания предметов на иностранном языке, а также формулирования вопросов. Необходимо заранее написать пословицы на карточки. Один ученик из класса достает карточку с пословицей и описывает ситуацию, остальные учащиеся угадывают, задавая дополнительные вопросы.

- Придумайте конец к сказке, где концовкой и моралью будет пословица, например, Glück macht Freunde, Unglück prüft (букв. Счастье друзей создаёт, а несчастье проверяет)

- Игра «Аукцион». Класс делится на две команды, и по очереди называются пословицы. Команда, которая быстрее всех вспомнит и назовет все пословицы, выигрывает. Данная игра способствует глубокому запоминанию и пониманию пословиц.

- Выберите иллюстрацию к пословице и опишите картинку, устно используя данные речевые клише.

На среднем этапе изучения немецкого языка необходимо развивать интерес учащихся к обсуждению различных вопросов и тем, побуждая их к монологической и диалогической речи, через выражение мыслей, описание различного рода ситуаций, приведение аргументов, общения и дискуссии с другими учениками, происходит более качественное и глубокое осознание важности и ценности дружбы, учащиеся анализируют содержание пословицы, тем самым усваивают основной посыл пословицы.

- Придумайте и опишите ситуацию, где могла бы использоваться предложенная пословица (индивидуально или в парах) Glück macht Freunde, Unglück prüft.

- Дискуссия. Согласны ли вы или нет с предложенной пословицей. Обоснуйте. Приведите примеры из жизни.

- Придумайте вопросы к пословице, затем сравните все вместе, кто из учащихся успел придумать больше всего вопросов. Также можно попросить учащихся обменяться работами и проверить их на наличие грамматических или орфографических ошибок.

- Сочините и разыграйте диалог, подходящий к пословице, например, Nicht jedem Geist man trauen soll, die Welt ist falsch und Lügens voll (букв. Не каждой душе следует доверять, мир полон фальши и лжи).

На старшем этапе обучения можно использовать коммуникативно-Дневник науки | [www.dnevnika.ru](http://www.dnevnika.ru) | СМИ ЭЛ № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

направленные упражнения, рассчитанные на совершенствование навыков говорения, необходимо делать упор на неподготовленную речь. Условно-речевые и речевые упражнения с пословицами могут также выступить эффективным средством при подготовке к Единому государственному экзамену, поскольку пословиц мотивируют и побуждают учащихся к дискуссии, к сопоставлению с собственным опытом, тем самым делая процесс подготовки к ЕГЭ более интересным и увлекательным. Ученики при работе с ценностными пословицами развивают не только навыки говорения, но и обогащают представление о различных жизненных ценностях (в данном случае о дружбе), обмениваясь мнениями и суждениями в рамках работы над диалогами.

В старших классах могут быть предложены следующие упражнения:

- Воспроизведите содержание диалога в монологической форме или наоборот, монолог в форме диалога, используя данные пословицы.
- Дайте заголовок к тексту, используя изученные пословицы, затем обоснуйте свой выбор.
- В чем заключается смысл этой пословицы? Прокомментируйте мораль данной пословицы.
- Вопросно-ответные упражнения, например: Was ist für euch Freundschaft? Habt ihr viele Freunde? Welche Sprichwörter zum Thema Freundschaft kennt ihr?
  - Согласны ли вы с данной пословицей? Аргументируйте свой ответ, приводя примеры из жизни.
  - Разыграйте диалог-обсуждение пословицы, обмен мнениями. Пусть один из вас будет соглашаться с пословицей, а другой опровергать, подтверждая свои суждения аргументами.
  - Интервью у собеседника «Согласны ли Вы с данной пословицей? Сталкивались ли с подобными ситуациями в жизни? и т.д. Следующим этапом будет изложение мнения первого напарника второму собеседнику.

- Дайте совет собеседнику, который попал в трудную ситуацию, перефразируя поговорку. Как бы Вы поступили в подобной ситуации?
- Придумайте и изобразите рекламу с использованием поговорки. Затем представьте перед классом (без использования речевых опор).
- Опишите график «Die Anzahl der echten Freunde bei deutschen Teenagern». И составьте свой собственный рейтинг основ дружбы, используя опрос. Соотнесите информацию из него с поговорками, прокомментируйте.
- Приведите 5 примеров – ситуаций, описывающих данную поговорку, а затем обменяйтесь примерами с остальными учащимися.

Включение в процесс обучения говорению упражнений с аксиологическими фразеологизмами позволит привлечь внимание школьников к этим ценностям, способствует их более глубокому осознанию, школьники учатся выражать свое мнение, мыслить критически, анализировать ситуации, у них появляется четкое осознание того, что есть хорошо, а что плохо. Немаловажным является и то, что у учащихся формируются интерес и уважение к культуре изучаемой страны.

### **Библиографический список**

1. Алексеева Л.Е. Методика обучения профессионально ориентированному иностранному языку – СПб: Филологический факультет СПбГУ, 2007. – 218с.
2. Бабаева Е.В. Лингвокультурологические характеристики русской и немецкой аксиологических картин мира: диссертация д-ра филол. наук: Волгоград, 2004. – 22с.
3. Галиева Г.Р. Фразеологизмы немецкого языка с деструктивным глагольным компонентом // Грамота, 2020. № 6. С. 186-189.

*Оригинальность 90%*